

RESTUBE® ACTIVE

SMART WATER SAFETY

**Kurzanleitung
Quick Start Guide
Guide Rapide
Guía Rápida**





DE - Die Sicherheitsboje ist nicht direkt einsatzbereit.

Beigelegte CO2 Patrone muss vor dem Gebrauch eingeschraubt werden.

EN - The Safety Buoy is not armed.

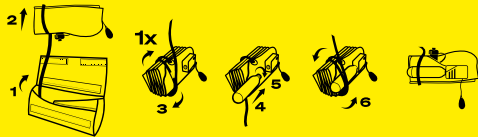
Included CO2 Cylinder must be screwed in before use.

FR - La Bouée De Sécurité n'est pas directement prête à l'emploi.

La cartouche de CO2 jointe doit être vissée avant usage.

ES - La Boya De Seguridad no está lista para su uso inmediato.

Antes de su uso, debe enroscarse el cartucho de CO2 adjunto.



Die Sicherheitsboje...

- ist keine Rettungsweste oder persönliche Schutzausrüstung (PSA)
- darf nicht als Ersatz für eine Rettungsweste oder PSA verwendet werden
- bietet keinen garantierten Schutz vor dem Ertrinken
- ist geeignet für geübte Schwimmer ab 10 Jahren
- ACHTUNG: Enthält unter Druck stehende CO2 Patrone, die bei Erwärmung explodieren kann. Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

> Das aktive Eingreifen des Nutzers ist erforderlich

The Safety Buoy...

- is not a life jacket or a "personal flotation device (PFD)
- may not be used as a substitute for a life jacket or PFD
- does not guarantee protection against drowning
- is suitable for experienced swimmers over 10 years
- WARNING: Contains pressurized CO2 cartridge that may explode if heated. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place.

> Active user intervention is necessary

La bouée de sécurité...

- n'est pas un gilet de sauvetage ou un EPI
- ne dispense pas de l'utilisation d'un gilet de sauvetage ou d'un EPI
- ne garantit pas une protection contre la noyade
- est pour nageurs (de plus) confirmés à partir de 10 ans
- ATTENTION: Contient une cartouche de CO2 sous pression qui peut exploser en cas d'échauffement. Ne pas exposer directement au soleil. Stocker dans un endroit bien ventilé.

> Une intervention active de l'utilisateur est nécessaire.

Las boyas de seguridad...

- no es un chaleco salvavidas ni ningún "equipo de protección personal (EPP)
- no se puede utilizar como sustituto de chaleco salvavidas o de un EPP
- no garantiza la protección contra el ahogamiento
- es apto para nadadores con experiencia que tienen más de 10 años de edad
- ATENCIÓN: Contiene un cartucho de CO2 a presión que puede explotar si se calienta. No exponer a la luz directa del sol. Almacenar en un lugar bien ventilado.

> Se requiere una intervención activa por parte del usuario



**Christopher
Fuhrhop**

Gründer
Founder
Fondateur
Fundador
& CEO

Danke für deinen Kauf einer RESTUBE Sicherheitsboje und dein Vertrauen in unsere Produkte.

Manchmal ist es dieser eine Moment, der alles verändert. Bei mir war es ein Kite-Unfall im offenen Meer – eine grenzwertig gefährliche Situation. Ich habe überlebt und daraus meine Mission gemacht. Als Ingenieur entwickelte ich, was mir damals Sicherheit gegeben hätte: ein System, so kompakt, dass es immer dabei sein kann. So leicht, dass man vergisst, dass es da ist. Bis zu dem Moment, in dem es im Wasser alles bedeutet.

Merci pour l'achat d'une Bouée De Sécurité RESTUBE et pour la confiance que vous accordez à nos produits.

Parfois, il y a ce moment qui change tout. Pour moi, ce fut un accident de kite en pleine mer – une situation extrêmement dangereuse. J'ai survécu et j'en ai fait ma mission. En tant qu'ingénieur, j'ai développé ce qui m'aurait apporté de la sécurité à ce moment-là : un système si compact qu'il peut toujours être emporté avec soi. Si léger qu'on oublie sa présence. Jusqu'au moment où, dans l'eau, il devient essentiel.

Thank you for purchasing a RESTUBE Safety Buoy and for trusting our products.

Sometimes it is that one moment that changes everything. For me, it was a kite accident in the open sea – a critically dangerous situation. I survived and turned it into my mission. As an engineer, I developed what would have given me safety back then: a system so compact that you can always carry it with you. So light that you forget it is there. Until the moment in the water when it means everything.

Gracias por comprar una Boya De Seguridad RESTUBE y por confiar en nuestros productos.

A veces es ese momento el que lo cambia todo. Para mí fue un accidente de kite en mar abierto, una situación extremadamente peligrosa. Sobreviví y lo convertí en mi misión. Como ingeniero, desarrollé lo que en ese momento me habría dado seguridad: un sistema tan compacto que siempre puede llevarse contigo. Tan ligero que olvidas que está ahí. Hasta el momento en el agua en el que lo significa todo.

**Über 200 professionelle Organisationen nutzen RESTUBE.
Weltweit über 550.000 Nutzer. Über 60 Leben gerettet.**

**Over 200 professional organizations use RESTUBE.
Over 550,000 users worldwide. More than 60 lives saved.**

**Plus de 200 organisations professionnelles utilisent RESTUBE .
Plus de 550 000 utilisateurs dans le monde . Plus de 60 vies sauvées .**

**Más de 200 organizaciones profesionales utilizan RESTUBE.
Más de 550.000 usuarios en todo el mundo. Más de 60 vidas salvadas.**



Auslöser mit Signalpfeife
Trigger with whistle
Déclencheur avec sifflet
Accionado con silbato de señal

Sicherheitsboje
Safety Buoy
Bouée de sécurité
Boya de seguridad

Positioning Bar

CO2-Patrone
CO2 Cartridge
Cartouche de CO2
Cartucho de CO2

Mundventil
Oral valve
Valve gonflage
Válvula bucal

Tasche
Pocket
Poche
Bolsillo

Sicherungsleine
Safety leash
Ligne de sécurité
Correa de seguridad

Hüftgurt
Hip belt
Ceinture de hanches
Cinturón abdominal



RSS - RESTUBE SAFETY SYSTEM



Eine Sicherheitsboje, unendlich vielseitig

One safety buoy, endlessly useful

Une bouée de sécurité, infiniment utile

Una boya de seguridad, infinitamente útil

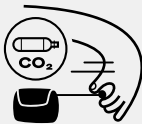


Klein & kompakt

Small & Compact

Petit et compact

Pequeño y compacto



Auslösemechanismus mit CO₂-Kartusche

Release mechanism with CO₂ cartridge

Mécanisme de déclenchement avec cartouche de CO₂

Mecanismo de liberación con cartucho de CO₂



Wiederverwendbar

Reusable

Réutilisable

Reutilizable



Kann auch mit dem Mund aufgeblasen werden

Can also be inflated by mouth

Peut également être gonflé à la bouche

También se puede inflar con la boca

Funktionen der Sicherheitsboje / Functions of the Safety Buoy / Fonctions de la Bouée De Sécurité / Funciones de la Boya De Seguridad

1



Habe deine RESTUBE Sicherheitsboje immer bei dir

Always have your RESTUBE Safety Buoy with you

Ayez toujours votre Bouée De Sécurité RESTUBE avec vous

Lleve siempre su Boya De Seguridad RESTUBE con usted

2



Ein Zug am Auslöser bläst die Boje auf

Pulling the trigger inflates the buoy

Tirer sur le déclencheur gonfle la bouée

Al tirar del activador se infla la boya

3



Jetzt hast du Zeit und kannst dich entspannen

Now you have time and can relax

Vous avez maintenant le temps et pouvez vous détendre

Ahora tienes tiempo y puedes relajarte

4



Nutze die Boje und mache auf dich aufmerksam

Use the buoy and draw attention

Utilisez la bouée et attirez l'attention

Utilice la boya y llame la atención

5



Gebe den Auftrieb weiter

Pass on the buoyancy

Transmettre la flottabilité

Transmitir la flotabilidad

Wiederklarmachen / Make ready again / Remise en état / Preparar de nuevo



Boje komplett entleeren (#1)

Fully deflate the buoy

Dégonfler complètement la bouée

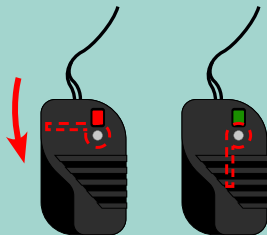
Vaciar completamente la boya

Neue CO2 Patrone einschrauben (#2)

Screw in a new CO₂ cartridge

Visser une nouvelle cartouche de CO₂

Enroscar un nuevo cartucho de CO₂



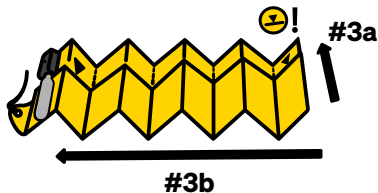
Vorher Auslöser-Hebel bis zur grünen Position

einklappen, um die neue CO₂-Patrone nicht anzustechen

First fold the trigger lever to the green position to avoid puncturing the new CO₂ cartridge

Replier d'abord le levier de déclenchement jusqu'à la position verte afin d'éviter de percer la nouvelle cartouche de CO₂

Primero plegar la palanca de activación hasta la posición verde para evitar perforar el nuevo cartucho de CO₂



Längsfaltung (#3a)

Longitudinal fold

Pli longitudinal

Plegado longitudinal

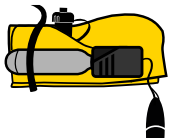
Zick-Zack-Faltung (#3b)

Zigzag fold

Pli en zigzag

Plegado en zigzag

#4



**Mit Sicherungsleine umwickeln (#4)
(Nur einmal einwickeln)**

Wrap with the safety line

(Only wrap once)

Enrouler avec la ligne de sécurité

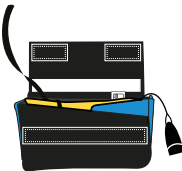
(Enrouler une seule fois)

Envolver con la línea de seguridad

(Envolver solo una vez)



#5

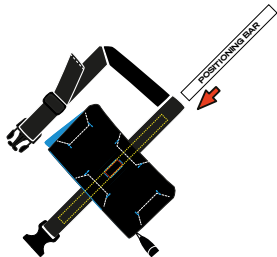


**Die gefaltete Boje so in der Tasche positionieren,
dass der Auslösemechanismus auf das Etikett mit
dem abgebildeten Symbol gerichtet ist (#5)**

Position the folded buoy in the pouch so that the
trigger mechanism is aligned with the label showing
the symbol

Positionner la bouée pliée dans la poche de manière à
ce que le mécanisme de déclenchement soit orienté
vers l'étiquette avec le symbole

Colocar la boya plegada en la bolsa de modo que
el mecanismo de activación esté orientado hacia la
etiqueta con el símbolo



**Positioning Bar zur Stabilisation in den
Hüftgurt schieben**

Slide the Positioning Bar into the hip belt
for stabilization

Insérer la Positioning Bar dans la ceinture
pour la stabilisation

Introducir la Positioning Bar en el cinturón
para la estabilización



DE - Fliegen mit der RESTUBE Sicherheitsboje

EN - Flying with the RESTUBE Safety Buoy

FR - Voyager en avion avec la Bouée De Sécurité RESTUBE

ES - Viajar en avión con la Boya De Seguridad RESTUBE

Erlaubt sind laut der IATA / LBA / TSA zwei CO2-Patronen

According to IATA / LBA / TSA regulations, two CO2 cartridges are permitted

Selon la réglementation de l'IATA / LBA / TSA, deux cartouches de CO2 sont autorisées

Según la normativa de la IATA / LBA / TSA, se permiten dos cartuchos de CO2

Vorab bei der Fluggesellschaft anmelden

Register in advance with the airline

Déclarer au préalable auprès de la compagnie aérienne

Registrar previamente con la aerolínea

CO2-Patronen ausgeschraubt transportieren

Transport CO2 cartridges unscrewed

Transporter les cartouches de CO2 dévissées

Transportar los cartuchos de CO2 desenroscados

RESTUBE Sicherheitsboje und CO2-Patronen zusammen in durchsichtigem Beutel verstauen

Store the RESTUBE Safety Buoy and CO2 cartridges together in a transparent bag

Ranger la Bouée De Sécurité RESTUBE et les cartouches de CO2 ensemble dans un sachet transparent

Guardar la Boya De Seguridad RESTUBE y los cartuchos de CO2 juntos en una bolsa transparente



Mehr Infos

More information

Plus d'informations

Más información



Empfehle uns weiter, wenn du mit deiner Sicherheitsboje zufrieden bist, und teile deine RESTUBE Story mit uns per E-Mail oder Social Media.

Recommend us if you are satisfied with your Safety Buoy and share your RESTUBE story with us via email or social media.

Recommandez-nous si vous êtes satisfait de votre Bouée De Sécurité et partagez votre histoire RESTUBE avec nous par e-mail ou sur les réseaux sociaux .

Recomiéndanos si estás satisfecho con tu Boya De Seguridad y comparte tu historia RESTUBE con nosotros por correo electrónico o redes sociales.

   **restube.official**

#restubemoment

hello@restube.com



DE - Bitte die vollständige Bedienungsanleitung auf unserer Website lesen und beachten.

EN - Please read and follow the complete user manual on our website.

FR - Veuillez lire et respecter le mode d'emploi complet sur notre site web.

ES - Por favor, lea y respete el manual de instrucciones completo en nuestro sitio web.



DE - QR-Code scannen, um zur vollständigen Bedienungsanleitung und den Erklärvideos zu gelangen!

EN - Scan the QR code to access the complete user manual and explanatory videos!

FR - Scannez le code QR pour accéder au mode d'emploi complet et aux vidéos explicatives !

ES - Escanee el código QR para acceder al manual de instrucciones completo y a los vídeos explicativos.

Contact:

www.restube.com
hello@restube.com

Restube GmbH
Dieselstraße 1
76327 Berghausen-Pfintztal
Germany